

Litany

(Litanei)

(Approximate duration
four minutes and thirty
five to forty five seconds.)

FRANZ SCHUBERT
(1797–1828)

Freely transcribed for the piano by
Leopold Godowsky

Adagio cantabile (♩ = about 66)

molto espressivo

Piano *pp* *pp sempre legato*

Leg. unu corda *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* (*Leg.*) *Leg.* (*Leg.*)

Leg. (*Leg.*) *Leg.* *Leg.* (*Leg.*) *Leg.* (*Leg.*) *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.*

rall. *a tempo*

Leg. *Leg.* *Leg.* * *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* *Leg.* (*Leg.*) *Leg.*

p espr. *cresc.* *più p* *dim.*

espr. *espr.* *espr.*

Red. Red. (Red.) Red. Red. (Red.) Red. Red. Red. Red. (Red. Red. Red.)

p *pp*

Red. Red. Red. Red. Red.

p *pp tranquillo* *ossia*

(Red.) Red.

Red. Red. (Red.) Red. (Red.) (Red.) Red.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with fingerings (1-5) and slurs. Dynamic markings include *ped.* and *ped. (ped.)*.

ped. *ped.* *ped. (ped.)* *ped.* *ped.* *ped. (ped.)*

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a *cresc.* marking and a *dim.* marking. The bass staff has a rhythmic accompaniment with fingerings and slurs. A *p rall.* marking is present. Dynamic markings include *ped.* and *ped. (ped.)*.

ped. *ped.* *ped.* *ped.* *ped.* *(ped.) (ped.)* *ped.* *ped.*

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *a tempo* marking. The bass staff has a rhythmic accompaniment with fingerings and slurs. Dynamic markings include *ped.* and *ped. (ped.)*.

ped. *ped.* *ped.* *(ped.)* *ped.* *ped.* *ped.* *ped.*

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *meno p (quasi f)* marking. The bass staff has a rhythmic accompaniment with fingerings and slurs. Dynamic markings include *ped.* and *ped. (ped.)*.

ped. *ped.* *ped.* *ped.* *ped.* *ped.*

The first system of the musical score consists of two staves, Treble and Bass. The Treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. It contains several measures of music, including a triplet of eighth notes. The Bass staff begins with a bass clef and contains several measures of music, including a triplet of eighth notes. The system is marked with *più p subito* and *rall.*. Below the staves, there are several *ped.* markings, some of which are grouped in parentheses.

più p subito *rall.*

ped. *ped.* (*ped.*) *ped.* *ped.* *ped.* *ped.* *ped.* (*ped.*)

The second system of the musical score consists of two staves, Treble and Bass. The Treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. It contains several measures of music, including a triplet of eighth notes. The Bass staff begins with a bass clef and contains several measures of music, including a triplet of eighth notes. The system is marked with *più p*, *ossia*, and *a tempo*. Below the staves, there are several *ped.* markings.

più p *ossia* *a tempo*

pp

ped. *ped.*

The third system of the musical score consists of two staves, Treble and Bass. The Treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. It contains several measures of music, including a triplet of eighth notes. The Bass staff begins with a bass clef and contains several measures of music, including a triplet of eighth notes. The system is marked with *ped.* markings below the staves.

ped. *ped.* (*ped.*) *ped.* (*ped.*) (*ped.*) *ped.*

Litanei

(Litany)

FRANZ SCHUBERT
(1797–1828)

Andante religioso (*Devout, Slow*)

p Ruh'n in Frie - den al - - le See - len,
Rest in peace all souls de - part - ted,

die voll-bracht ein ban - - ges Quä - len, die vol -
All that suf - fer'd bro - - ken - heart - ed; those that

len - det sü - ssen Traum, — le - bens - satt, ge - bo - ren kaum,
gain'd their ev' - ry dream, — those that died in Sun's first gleam,

sf aus der Welt hin - ü - - ber schie - den, Al - - le See - len
All these are in Heav'n re - ward - ed: Rest in peace ye

ruh'n — in Frie - den!
souls — de - part - ed. *cresc.* *rit.*

Liebevoller Mädchen Seelen,
Deren Thränen nicht zu zählen,
Die ein falscher Freund verliess
Und die blinde Welt verstieß:
Alle, die von hinnen schieden,
Alle Seelen ruh'n in Frieden!

Und die nie der Sonne lachten,
Unterm Mond auf Dornen wachten,
Gott, im reinen Himmelslicht,
Einst zu seh'n von Angesicht;
Alle, die von hinnen schieden,
Alle Seelen ruh'n in Frieden!

*Sleep, o soul of trusting maiden,
That with bitter tears is laden,
By a cruel friend forsaken;
Worldly faith is blind and shaken:
Now be thou in Heav'n rewarded:
Rest in peace thou soul departed.*

*And all those whose sun hath failed,
Who, in pain on thorns impaled,
Watched to see by Heav'n's grave
Him! the Lord! once face to face,
They shall be in Heav'n rewarded:
Rest in peace all souls departed.*